

## ABSTRACT

*Handayani, Lilik.* "Proposed Method of Teaching Reading In Arabic As A Second Language (A Case Study In MA YKUI Maskumambang Gresik)". Submitted as partial fulfillment of the requirement for Sarjana degree of English Department, Faculty of Letters, Airlangga University. 2001.

The tradition of teaching reading in Arabic classic texts or *Kitab Kuning* is an interesting phenomenon in pesantrens. It is one of the unique characteristics of the educational program in pesantrens either viewed from the chosen classic texts or from the teaching process and the way in which the Arabic reading texts are taught. This tradition has been preserved for a long time with the use of *the grammar translation method*.

In this study, *the communicative approach* is proposed as an alternative method in teaching reading Arabic classic texts. It is designed to improve the students' proficiency in comprehending Arabic reading texts and mastering vocabulary.

The procedure of the research is taken by applying *the pre-experimental design* in accordance with the formulation proposed by James H. Mc Millan (1992) and John W. Creswell (1994), namely: Group A O1 → X → O2. This design includes a pre test measure followed by an experimental treatment and a post test for a single group.

The quantitative analysis uses the t-test to prove whether the result of the teaching process by applying *the grammar translation method* is significantly different from the one by the use of *the communicative approach* after an experimental treatment given. The result of the research shows that there is a significant difference between the application of *the grammar translation method* and *the communicative approach* in comprehending Arabic reading texts and mastering vocabulary (t: 4, 355 with 95 % confidence level).

The analysis in this study reflects that the methods of teaching reading in Arabic as a second language and the internal factors in reading comprehension process affect the students' competence in comrehending Arabic reading texts and mastering vocabulary. Meanwhile, the meaning of words and the knowledge of the subject matter are involved in the internal factors and have dominant effect in reading comprehension process.

Further analysis proves that the proposed method, i.e. *the communicative approach* is more applicable for teaching reading in Arabic as a second language in MA YKUI Maskumambang Gresik.



# CHAPTER I

## INTRODUCTION